Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation

Herausgeber: Société jurassienne d'émulation

Band: 63 (1959)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Imprimerie Librairie

Le Jura S. A.

Porrentruy

Editeur du journal

«Le Jura»

Le plus ancien des journaux jurassiens

Téléphone 6 17 25 / 6 21 96

VENTE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION SABLIERE — GRAVIERE FABRIQUE DE PRODUITS EN CIMENT

Escaliers et dallages poncés en imitation toutes teintes Encadrements de fenêtres et portes

SOCIÉTÉ JURASSIENNE DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION S. A., DELÉMONT

Téléphone (066) 2 12 91

JURASSIENS! Achetez les ouvrages de la Collection « JURA », créée et dirigée par Benjamin Laederer, éditeur et publiés aux Editions Générales S. A., à Genève.

St-Ursanne au bord du Doubs

de Marcel Chapatte Photographies de Roger Bimpage

magnifique volume au format de 22 x 28 cm, 48 planches de photographies hors-texte en héliogravure. Reliure pleine toile, jaquette illustrée laquée . . . PRIX : Fr. 47.—

Delémont, ma ville

de André Rais Photographies de Roger Bimpage

magnifique volume au format de 22 x 28 cm., 64 planches de photographies hors-texte en héliogravure. Reliure pleine toile, jaquette illustrée laquée . . . PRIX: Fr. 24.90

Porrentruy, ville impériale

de Jean Gressot et André Rais Photographies de Roger Bimpage

magnifique volume au format de 22 x 28 cm., 96 planches de photographies hors-texte en héliogravure. Reliure pleine toile, jaquette illustrée laquée . . . PRIX: Fr. 29.40

Moutier, cité industrielle

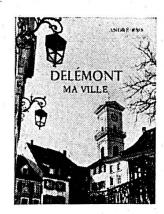
de Jean Christe Photographies de Roger Bimpage

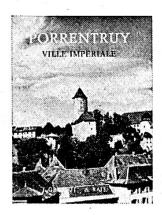
magnifique volume au format de 22 x 28 cm., 88 planches de photographies hors-texte en héliogravure. Reliure pleine toile, jaquette illustrée laquée . . . PRIX: Fr. 28.30

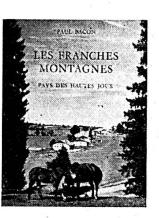
Les Franches-Montagnes pays des hautes joux

de Paul Bacon Photographies de Roger Bimpage

magnifique volume au format de 22 x 28 cm., 64 planches de photographies hors-texte en héliogravure. Reliure pleine toile, jaquette illustrée laquée . . . PRIX: Fr. 34.60







Nous vous recommandons aussi vivement le roman de l'écrivain jurassien très connu Charles Beuchat, paru aux Editions Générales S. A.

Terre aimée

EDITIONS GENERALES S. A. — GENEVE

ENTREPRISE GENERALE DE BATIMENTS

MARCEL CORBAT

Bureau d'entreprise VENDLINCOURT Tél. (066) 7 45 53 Bureau d'architecture DELEMONT Tél. (066) 2 28 06

Projets - Constructions - Aménagements - Location de Halles des fêtes



PRODUIT DU JURA HERMES

machines à écrire de Paillard, Yverdon 8 modèles à partir de Fr. 255.—

Pour le voyage, les études, le studio,

les grands et petits bureaux



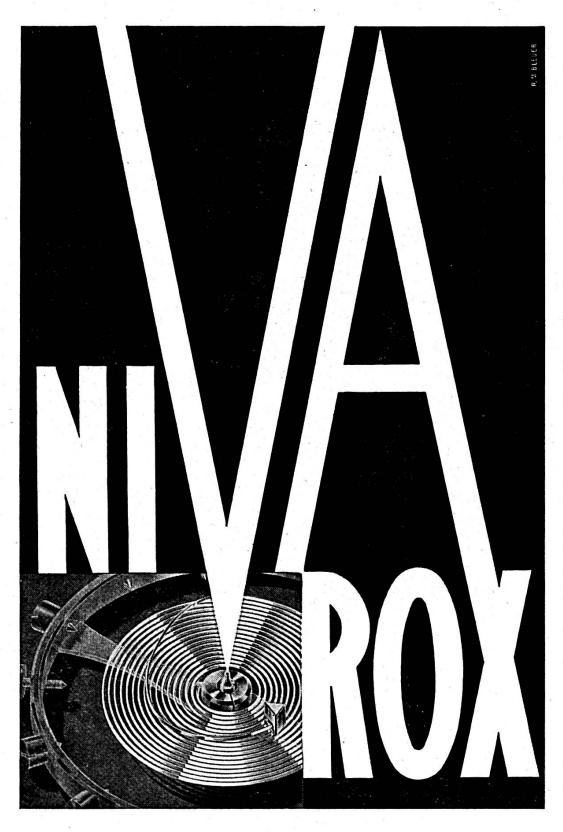
Hirschengraben 10 Téléphone (031) 2 23 33

Hôtel de la Pomme d'Or Montfaucon

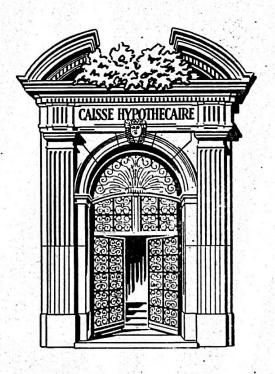
Membre TCS et ACS — Pique-nique autorisé — Chambres avec eau courante — Ses spécialités culinaires — Sa cave

Tél. (039) 48105

R. Meyer-Membrez.



NOMBREUX PRIX D'OBSERVATOIRE ET PRIX GUILLAUME - SPIRAL COM-PENSATEUR ANTIROUILLE-ANTIMAGNÉTIQUE SUPER-ÉLASTIQUE ISOCHRONE NIVAROX S. A. FABRIQUE DE SPIRAUX SAINT-IMIER (SUISSE)



Caisse Hypothécaire du Canton de Berne

La Banque pour vos hypothèques

MANUFACTURE
DE BOITES
DE MONTRES

Edgar Grimm S.A.

ST-URSANNE (SUISSE)

Téléphone (066) 5 31 76 Chèques post. IVa 1487

ECOLE CANTONALE DE PORRENTRUY

L'Ecole cantonale comprend un

Progymnase

et un

Gymnase

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale; elle délivre aussi le diplôme commercial.

L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

Cours spéciaux de français pour les élèves de langue allemande

L'année scolaire s'ouvre en avril.

Pour tous renseignements s'adresser au recteur.

A.D.I.J.

Chambre d'économie et d'utilité publique

L'Association pour la défense des intérêts du Jura joue un rôle de premier plan dans le développement économique du Jura

tout entier

Un imprimé soigné et de bon goût est le meilleur ambassadeur

Imprimerie du Démocrate s.a.

Delémont

Installations modernes
Editions
Catalogues
Prospectus

Projets et devis sans engagement



TAPIS
LINOLÉUMS
PAPIERS PEINTS

chez le spécialiste

H. Bassand-Maggi

PORRENTRUY

Faubourg de France 17

Tél. 6 12 48

Un bel imprimé Un travail soigné

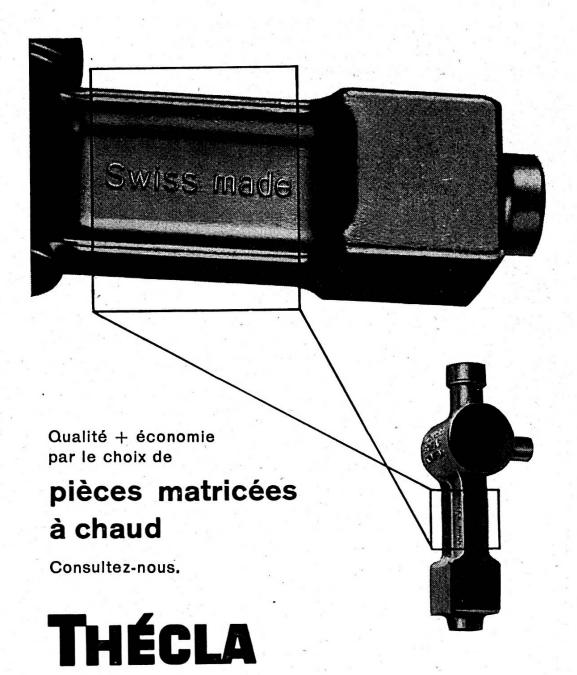
Imprimerie Boéchat S.A.

DELÉMONT

31, Av. de la Gare

Tél. (066) 21144

La Feuille d'Avis du Jura



Société Anonyme, St-Ursanne Téléphone (066) 5 31 55

* Pendant que vous dormez

toute une équipe travaille à la rédaction, à la composition, à l'impression et à l'expédition du

JOURNAL DU JURA

l'important quotidien jurassien qui paraît à Bienne à 4 heures du matin.

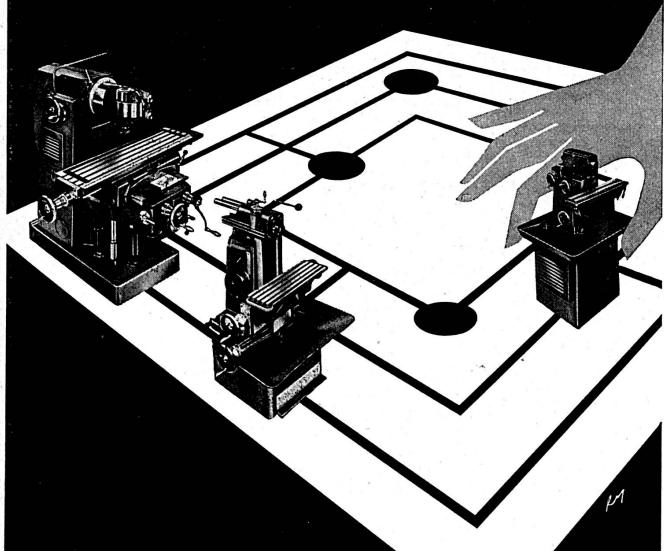
Le « Journal du Jura » vous sera distribué par le premier courrier postal et vous apportera les dernières nouvelles de l'actualité mondiale, suisse et jurassienne.

Le «Journal du Jura», qui s'est donné pour première tâche de défendre les intérêts jurassiens, est votre journal.

Des milliers de personnes sont déjà abonnées au « Journal du Jura ». Faites comme elles et demandez à l'administration, rue Franche 11 à Bienne, tél. (032) 24271 un abonnement gratuit d'essai de quinze jours.

fraiseuses...

Schaublin marque des points



schaublin s.a. fabrique de machines bévilard / suisse

SCHAUBLIN



Les clefs sont le symbole de notre Banque

Confiance - Sécurité - Discrétion

Société de

Banque Suisse Delémont

Sièges et succursales dans toute la Suisse à New-York et à Londres Toujours les Dernières Nouveautés en

Tissus - Confection

Tissus - Blanc - Rideaux Lingerie - Chemiserie Meubles - Lino - Jouets

VERRERIE PORCELAINE CÉRAMIQUE

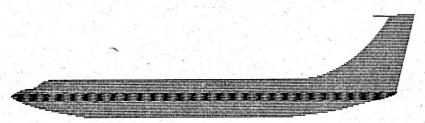
Le plus grand choix de la région



Service à domicile

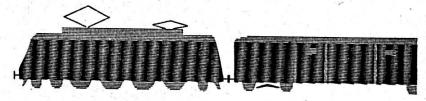
Depuis des décennies

Le poids principal de notre organisation est porté sur un service rapide et sérieux de notre clientèle.



Transports internationnaux

Propre service de groupage par chemin de fer, de et à destination de tous les centres industriels et commerciaux d'Europe. Service d'outre-mer. Expéditions par frêt aérien. Transport de denrées alimentaires et de vins. Transports spéciaux. Propres dépôts. Dédouanements. Assurances. Encaissements. Correspondants sur toutes les places importantes.



Bureaux de voyage

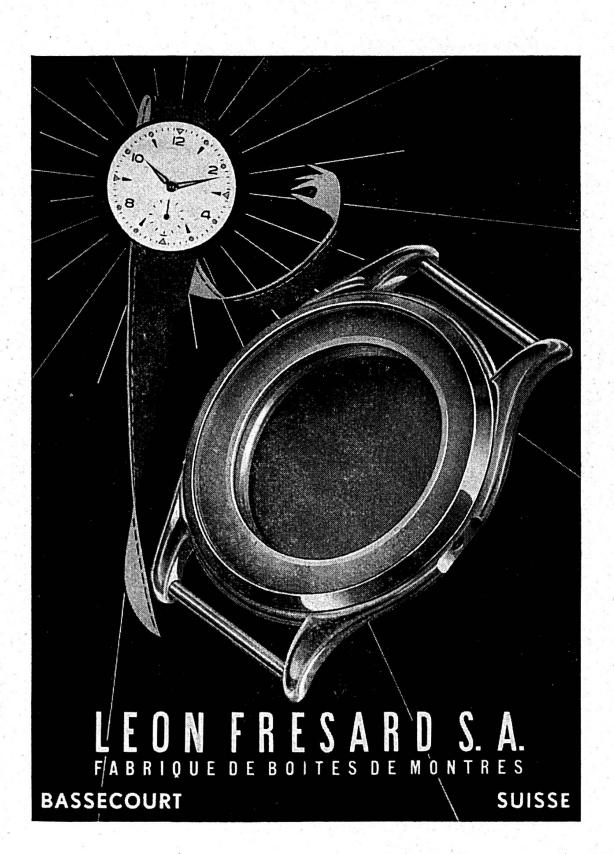
Billets de chemin de fer. Billets d'avions. Passages sur bâteau. Emigration. Voyages en groupes et individuels, avec tous les moyens de transport, en Suisse et à l'étranger. Réservation d'hôtels. Change. Démarches pour visas. Assurances de bagages et accidents. Voyages de sociétés. Vols à la demande. Voyages d'affaires, de vacances.



Tous les billets aux prix originaux. Services de renseignements gratuits.



Plus de 100 succursales en Europe.



Emulateurs jurassiens, chers compatriotes,

Le moment n'est-il pas opportun de compléter votre bibliothèque en vous procurant:

Les œuvres de Werner Renfer

3 volumes, papier vergé Antique, reliure toile Edition de luxe Fr. 250.—, au prix exceptionnel de Fr. 28.— Adresser les commandes à :

Société jurassienne d'émulation (Bureau central) Porrentruy.

Bibliographie du Jura bernois

de Gustave AMWEG

gros volume dont le contenu est indispensable à toutes les personnes qui s'intéressent au patrimoine jurassien.

Prix très spécial: Fr. 8.—

Conditions particulières pour les Emulateurs jurassiens.

Adresser les commandes à Mme Lehmann-Amweg, Porrentruy (av. de la Gare).

Histoire du Peuple suisse

de P.O. BESSIRE

Tome I, réédition spéciale Fr. 28.—
Tome II: broché Fr. 20.—; relié Fr. 26.—
(Réductions spéciales pour les écoles et membres du corps enseignant).
Adresser les commandes à Mme P.-O. Bessire, Moutier.

Avez-vous dans votre bibliothèque?

Le Glossaire des Patois d'Ajoie (de Simon Vatré)

Le Livre du Centenaire de la Société Jurassienne d'Emulation

Le Recueil de Travaux scientifiques

ouvrage publié à l'occasion de la session annuelle de la Société Helvétique des Sciences naturelles, à Porrentruy

Les différents recueils de chansons jurassiennes

Votre collection des « ACTES » est-elle complète?

Le Bureau du comité central vous donnera tous renseignements utiles.



Ref. 9024 acier inoxydable Fr. 335.–

Ref. 9026 cape or 200 M Fr. 395.–

NOUVEAU MOUVEMENT AUTO-MATIQUE PLAT – CALENDRIER – SECONDE AU CENTRE – ÉTANCHE – ANTICHOC – ANTIMAGNÉTIQUE

LONGINES MONTRE SUISSE DE PRÉCISION

RELIURE ENCADREMENTS

P. ERNST

Porrentruy

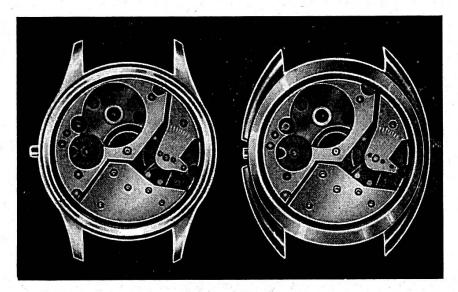
Rue de la Poste 2

Tél. 6 18 78

Entreprise générale de Bâtiments et Travaux publics

Parietti & Gindrat S.A.

PORRENTRUY



Mouvements et Boîtes d'horlogerie

Nouvel alliage Etain-nickel

PROFECTUS

Antimagnétique — Anticorrosif — Articles sanitaires Inoxidable 650°

Vickers supérieur à tous les dépôts galvaniques

Une qualité — Une garantie

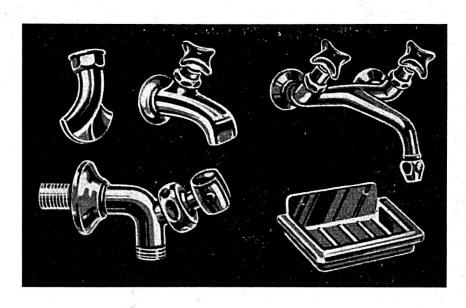
Pierres propres

Demandez prospectus à

DORAGES HUGUENIN - BIENNE

Quai du Bas 1

Tél. (032) 2 47 96



Brasserie Warteck

Bâle



Dépôt de Porrentruy

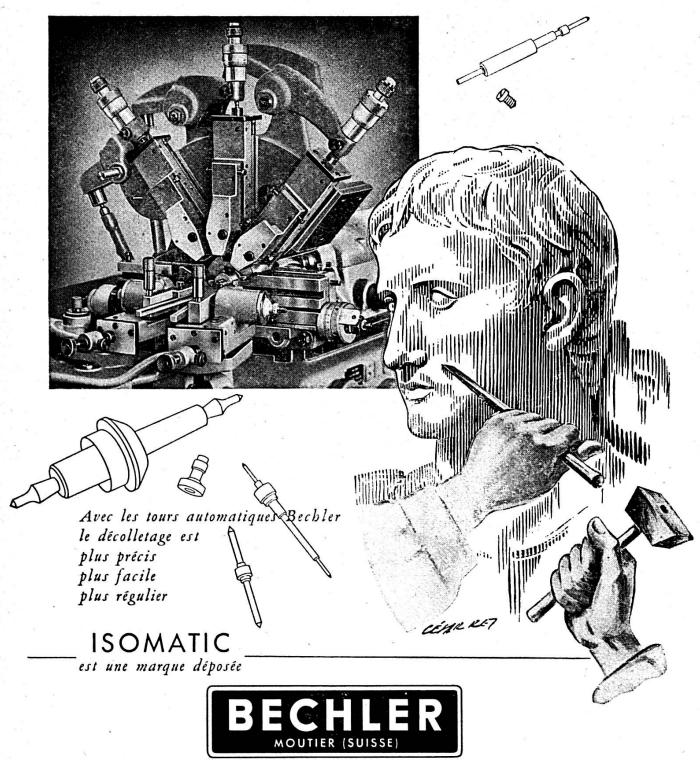
BUREAU FIDUCIAIRE

Simon KOHLER

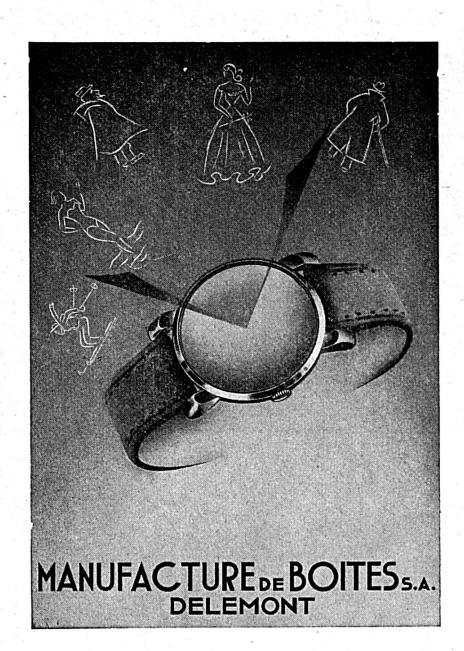
COURGENAY

UN TRAVAIL D'ART ET DE PRÉCISION

le décolletage est aussi un travail artistique...



TOURS AUTOMATIQUES A DÉCOLLETER DE PRÉCISION



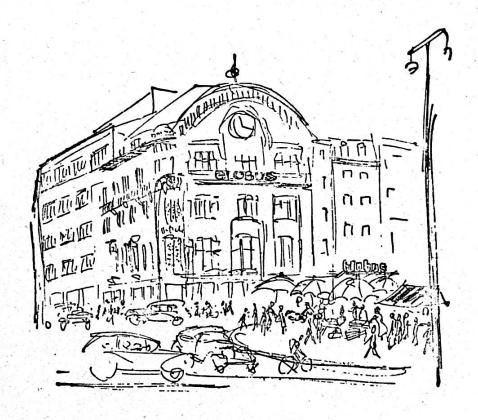
MANUFACTURE D'HORLOGERIE

EXCELSIOR PARK

SAINT-IMIER



La plus importante fabrique suisse de compteurs pour les sports et l'industrie



La renommée

est la somme d'innombrables services rendus. Elle est le résultat d'un travail honnête et de longue haleine, et ne peut être acquise du jour au lendemain

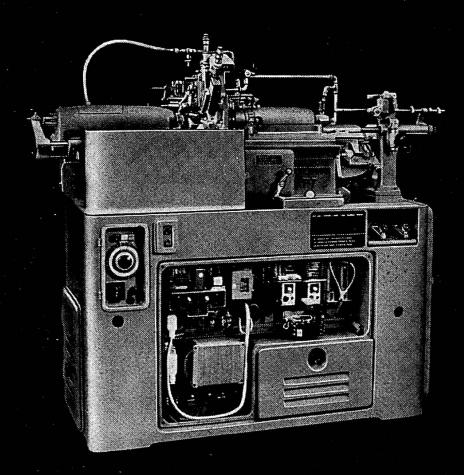
Globus

BALE

Place du Marché

LE TOUR AUTOMATIQUE A C O M M A N D E E L E C T R O N I Q U E

P



CE NOUVEAU TOUR AUTOMATIQUE ASSURE UNE PLUS GRANDE PRODUCTION GRACE AU RÉGLAGE INSTANTANÉ ET PROGRESSIF DE LA VITESSE DE L'ARBRE A CAMES PAR UN VARIATEUR ÉLECTRONIQUE

PETERMANN MOUTIER

TOURS AUTOMATIQUES DE HAUTE PRÉCISION



Ville de Porrentruy

Ses écoles supérieures :

ECOLE CANTONALE (Progymnase, Gymnase, Section commerciale)

ECOLE NORMALE DES INSTITUTEURS

ECOLE NORMALE DES MAITRESSES MÉNAGÈRES

ECOLE SECONDAIRE DES JEUNES FILLES

ECOLE MÉNAGÈRE D'ARRONDISSEMENT

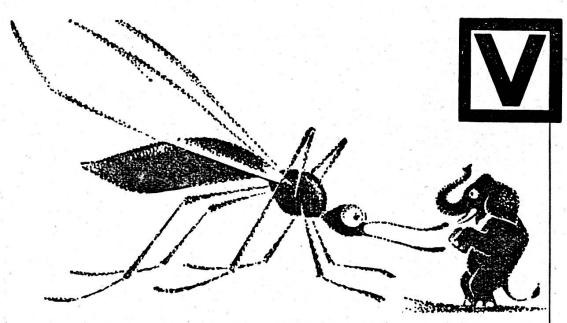
Ses institutions pour la formation professionnelle:

ECOLE PROFESSIONNELLE POUR ARTISANS ATELIER D'APPRENTISSAGE POUR HORLOGERS

Visitez ses monuments historiques:

Le Château et la Porte de France
L'Hôtel de ville — L'ancien Hôpital
Les bâtiments scolaires
La Préfecture (Hôtel de Gléresse)
L'ancien Hôtel des Halles
Les fontaines — L'Eglise St-Pierre
La Bibliothèque et le Musée de l'Ecole cantonale
Les collections géologiques
Le Jardin botanique et le Jardin alpestre
Le Parc Bellevue

Parcourez les rues de la ville, si caractéristiques par leur perspective



Le professeur Einstein

est universellement connu, bien que la plupart des gens ne puissent comprendre ses théories.

La gérance de fortune, elle aussi, est devenue une science que seul possède le spécialiste en contact permanent avec les questions financières.

Donnez-nous votre fortune à gérer. Nous sommes à votre entière disposition pour un entretien.

BANQUE POPULAIRE SUISSE

Delémont

Moutier

Porrentruy

Saint-Imier

Saignelégier

Tavannes

Tramelan

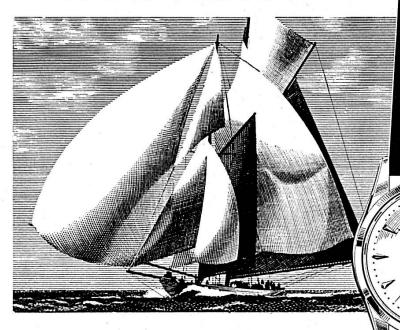
Aux prix littéraires jurassiens déjà fondés par la Société jurassienne d'Emulation s'est ajouté le

PRIX SCIENTIFIQUE JURASSIEN

Cette société mérite l'intérêt que chacun lui témoigne

LOUIS LANG S.A. PORRENTRUY Fabrique de boîtes de montres

NOUVEAU!



Cyma-Navystar, la grande nouveauté de Cyma: montre étanche ultra-plate d'une élégance raffinée! Son boîtier de conception toute nouvelle a permis d'augmenter la résistance et la précision. Cyma-Navystar – comme chaque montre Cyma – est munie du fameux anti-choc Cymaflex!

CYMA

Réf. 8 5678 60 Or 18 ct. Fr. 477.—
"Cape or " 14 ct. Fr. 213.—
Acier inox. Fr. 160.— Petite sec. Fr. 150.—

En vente chez les bons horlogers-bijoutiers

Cyma Watch Co S. A., La Chaux-de-Fonds



Le bon hôtel

au cœur

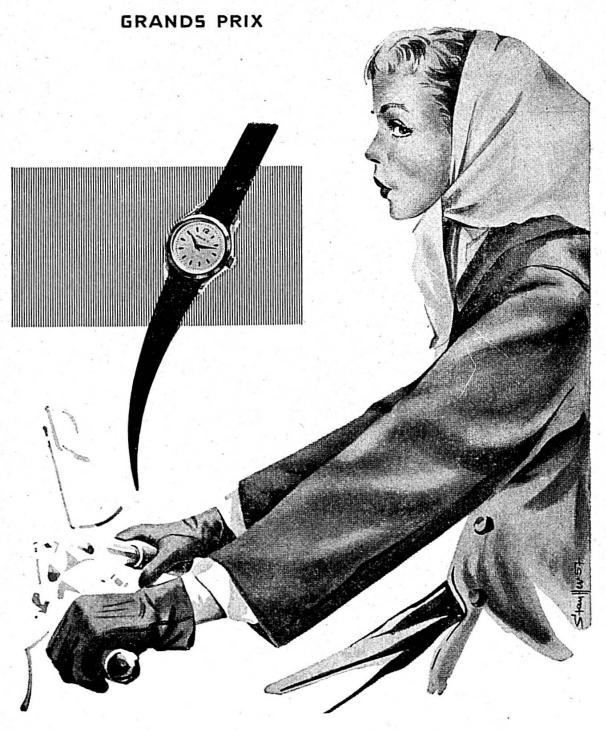
de

Delémont

A. & P. Saulcy

Tél. (066) 2 17 80

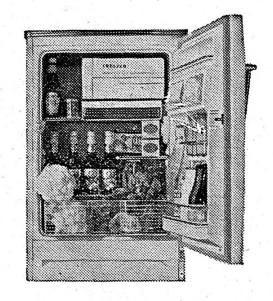
MOERIS



Conservez vos aliments dans

l'armoire frigorifique

Ils resteront toujours frais et savoureux.



FORCES MOTRICES BERNOISES S. A., PORRENTRUY

Caisse d'Epargne de Bassecourt

Fondée en 1865

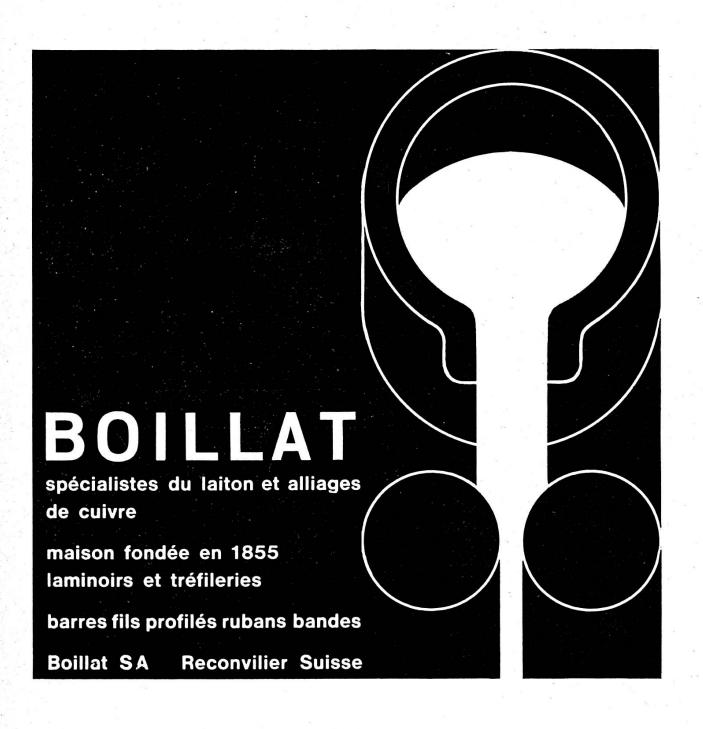
BASSECOURT - PORRENTRUY - DELÉMONT - MOUTIER



Banque Jurassienne d'épargne et de crédit

Toutes opérations de banque

Location de compartiments de coffre fort



Si vous avez des
affaires immobilières à traiter,
des gérances d'immeubles à confier,
à Lausanne ou dans le canton de Vaud,
adressez-vous
en toute confiance

à

Régie et Vente d'Immeubles S. A.

Rue Centrale 5 L A U S A N N E Tél. (021) 23 73 01

Hôtel du Simplon - Porrentruy

RESTAURANT — Place de la Gare — Tél. Tél. 6 14 99



SPÉCIALITÉS

Truite au bleu
Croûte aux morilles
Les délicieux petits coqs à la broche
...et nos fines liqueurs
et bons vins

Jeu de quilles automatique

Grande salle rénovée pour banquets - Confort moderne

Famille S. JERMANN, propriétaire et chef de cuisine

Entreprise générale de constructions

Ch. Bachmann

Architecte, entrepreneur diplômé

Bâtiments

Travaux publics

Terrassements au trax

PORRENTRUY

Tél. (066) 6 16 19

UNIVERSITÉ DE NEUCHATEL

Faculté des lettres

avec

Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme)

Cours de vacances de langue et littérature françaises du 10 juillet au 5 août 1961

Faculté des sciences

avec enseignement préparant aux divers types de licence au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur-chimiste, d'ingénieur-horloger, de physicien, au doctorat ès sciences ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, de pharmacie, d'art dentaire et d'art vétérinaire.

Faculté de droit

avec

Section des sciences commerciales, économiques et sociales

Faculté de théologie protestante

Demandez toute documentation au

SECRETARIAT DE L'UNIVERSITE — NEUCHATEL
Téléphone (038) 5 38 51



PATRIA

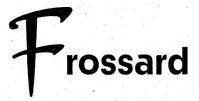
Société mutuelle suisse d'assurances sur la vie fondée en 1878 par la Société d'utilité publique de Bâle Plus que jamais...

Qualité, Choix Juste prix Ristourne + Prime de fidélité

LA COOPÉRATIVE D'AJOIE

Tous les imprimés en offset et typographie

Lithographie + rossard



Porrentruy Tél. 6 17 75

Gérances et Arbitrages S. A.

Change - Coupons

Bourses - Titres

PORRENTRUY

Tél. (066) 6 25 17 - 18

Etablissements Merçay Garages

Delémont

Moutier

Tavannes

TOUTES RÉPARATIONS DE VOITURES ET POIDS LOURDS

CAROSSERIE - PEINTURE



aura plaisir à vous servir... et vous offre...

Son confort moderne
Sa cuisine de vieille renommée
Ses spécialités
Ses vins d'origine

Téléphone dans toutes les chambres - Ascenseur

Salles pour banquets, réunions, soirées ou sociétés de 20, 50 jusqu'à 200 personnes.

Tél. (066) 6 11 41

Ch. Sigrist, propriétaire R. Sigrist, succ.

Garage des Ponts

PORRENTRUY



VAUXHALL - OPEL - CHEVROLET

Carrosserie et peinture

Sur les Ponts 15 — Tél. (066) 6 12 06

HORLOGERIE
BIJOUTERIE
ORFÈVRERIE
SERVICES JEZLER



P. MULLER - CHENAL

Tony MULLER succ.

Place de l'Hôtel de Ville

Tél. 6 15 12

PORRENTRUY



la cigarette la plus douce de l'année



Ville de Moutier

Centre artistique: Chapelle de Chalière, fresques du XIe siècle.

Eglise St-Germain restaurée.

Les expositions temporaires de peinture font de Moutier le centre des Beaux-Arts du Jura.

Oeuvre monumentale de W. Linck.

Centre sportif: Piscine, stade, varappe à l'arête du Raimeux.

Pistes de ski, téléskis, patinoire artificielle,

manège, place de camping.

Centre industriel: Machines automatiques, horlogerie, décolle-

tage, verrerie importante.



LAITERIE CENTRALE PORRENTRUY



Rentenanstalt Société suisse d'assurances générales sur la vie humaine à Zürich

La plus ancienne et la plus importante Société suisse d'assurances vie. — Société Mutuelle. Fondée en 1857.

Assurances vie — Assurances de groupes — Rentes viagères — Selon les conceptions les plus actuelles.

JAMES H. HUGENTOBLER

Agence générale à Bienne

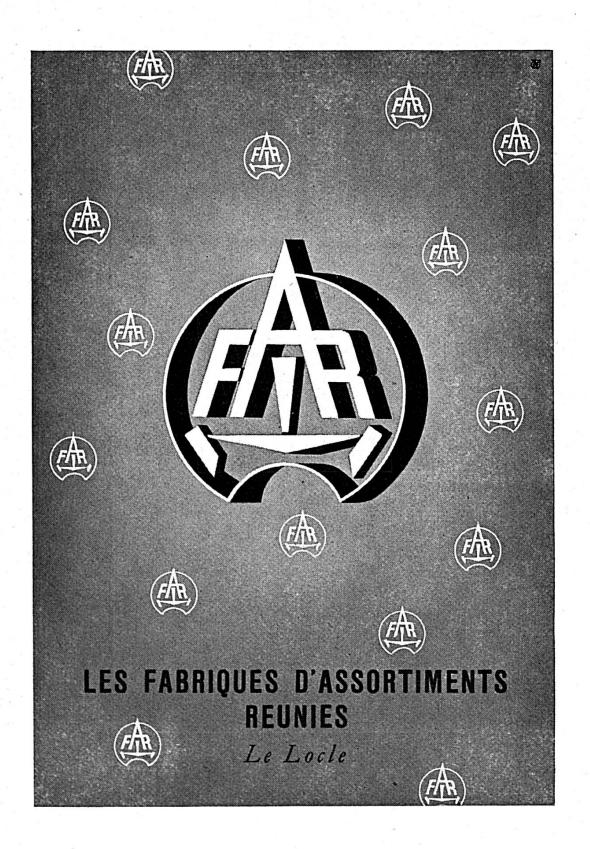
Rue de la Gare 16

Imprimerie Moderne

Georges LAUBSCHER

PORRENTRUY

Rue du Gravier 15 Tél. (066) 6 18 34



BANQUE CANTONALE de BERNE

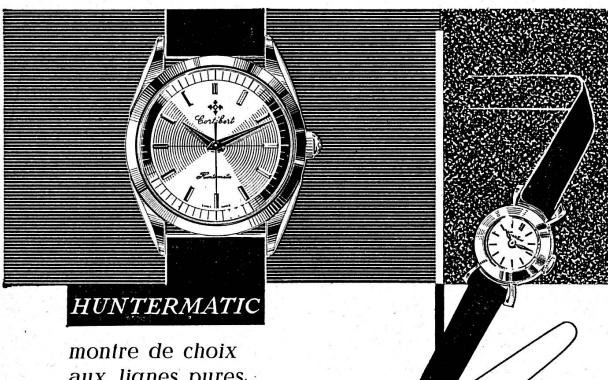
PORRENTRUY, DELÉMONT, LAUFON,
MOUTIER, SAINT-IMIER, TRAMELAN, BIENNE
Malleray, La Neuveville, Le Noirmont, Saignelégier,
Tavannes



L'expérience acquise au cours de plus d'un siècle d'existence est un gage de la bonne exécution des ordres qui nous sont confiés.

Envers les petits épargnants, nous faisons toujours fonction, avec la garantie de l'Etat, de gardien de leurs économies

Envers l'artisanat, le commerce et l'industrie, nous sommes pourvoyeur de fonds et défenseurs de leurs intérêts respectifs dans toutes les affaires — les plus simples comme les plus délicates — que nous sommes chargés de traiter, que ce soit en Suisse ou à l'étranger.



aux lignes pures... ... délicates



Depuis 1790

LE LIVRE DE L'ANNÉE!

Bureaux

Usines à:

La Chaux-de-Fonds

Cortébert (J. B.)

Jura neuchâtelois

Texte

Louis Loze

J. M. Nussbaum

72 photos Fernand Perret

Henry Brandt

Huguenin-Miserez

Germaine Didisheim

Georges Bachmann

Charles Nicolet

Le volume, format carré, sous jaquette, Fr. 24.-

LA CITÉ DU LIVRE: LA CHAUX-DE-FONDS ET LE LOCLE

Hôtel du Soleil - Delémont

Etablissement au centre de la ville

Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres Salles pour banquets et conférences — Cuisine soignée

N'oubliez pas de passer chez

MARC GIGON, chef de cuisine - Tél. 2 17 54

Loterie Romande

Secrétariat cantonal:

NEUCHATEL

Fb. du lac 2

Tél. (038) 5 48 20

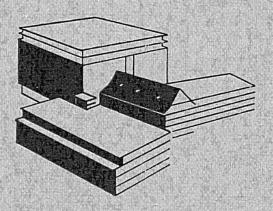
Chèques postaux IV 2002

Hôtellerie J.-J. Rousseau

LA NEUVEVILLE

Toujours sa bonne cuisine française Des vins de haute classe

William Cœudevez-Mamie (ajoulot... émulateur jurassien)



Tous les papiers et cartons

pour les arts graphiques pour l'emballage pour le bureau

Un assortiment complet et varié, ainsi que notre expérience en la matière sont à votre disposition



MUHLEBACH-PAPIER S.A., BROUGG

Max Muhlebach S. A., Genève

Adressez-vous à votre imprimeur s. v. p.

TUILES ET BRIQUES

CARREAUX EN FAIENCE

CARREAUX EN GRES

EVIERS, LAVABOS ET CUVETTES

PORCELAINE ELECTROTECHNIQUE



S. A. pour l'industrie Céramique Laufon Tuilerie Mécanique de Laufon S. A.

800 ouvriers